

MANUDISH ORIGINAL

WM 0713966

Rendelési szám: 0712577

Verzió 9.1

Felülvizsgálat dátuma
24.09.2025

Nyomtatás Dátuma 24.09.2025

1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

1.1 Termékazonosító

Márkanév : MANUDISH ORIGINAL
UFI : T261-Y0V0-500Q-TV4P

1.2 Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai

Az anyag/keverék felhasználása : Tisztítószer

Kizárólag szakmai felhasználó részére.

1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai

Szállító

Társaság : Taxus-Ten Kft
Táblás utca 36-38
HU 1097 Budapest
<https://www.taxus-ten.hu>
Telefon : +36 1 215 6558
Telefax :
Email cím Felelős/kibocsátó : info@taxus-ten.hu
személy

Gyártó

Társaság : Werner & Mertz Prof. Vertriebs GmbH
Neualmerstrasse 13
5400 Hallein
Telefon : +436245872860
Telefax : +43624587286535
Email cím Felelős/kibocsátó : Produktsicherheit@werner-mertz.com
személy
Felelős személy : Termékfejlesztés / termékbiztonság

1.4 Sürgősségi telefonszám

Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ)
1097 Budapest, Nagyvárad tér 2.
+36-80-20-11-99 (belföldről, ingyenesen, éjjel-nappal hívható)
+36-1-476-64-64 (külföldről, normál díjszabással, éjjel-nappal hívható)

Gyártó

+49(0)551-19240

2. SZAKASZ: A veszély azonosítása

2.1 Az anyag vagy keverék besorolása

Besorolás (1272/2008/EK RENDELETE)

Szemirritáció, 2. Kategória

H319: Súlyos szemirritációt okoz.

2.2 Címkézési elemek

Címkézés (1272/2008/EK RENDELETE)

MANUDISH ORIGINAL

WM 0713966

Rendelési szám: 0712577

Verzió 9.1

Felülvizsgálat dátuma
24.09.2025

Nyomtatás Dátuma 24.09.2025

Veszélyt jelző piktogramok

:



Figyelmeztetés

: Figyelem

Figyelmeztető mondatok

: H319

Súlyos szemirritációt okoz.

Óvintézkedésre vonatkozó mondatok

: P102

Gyermekektől elzárva tartandó.

Megelőzés:

P280

Védőkesztyű/ szemvédő használata kötelező.

Beavatkozás:

P305 + P351 + P338 SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.
P337 + P313 Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.

Hulladék kezelés:

P501

Az edény elhelyezése hulladékként: csak teljesen kiürített állapotban.

Kérésre biztonsági adatlap kapható.

2.3 Egyéb veszélyek

Az alapanyag/keverék nem tartalmaz olyan összetevőket, amelyek a környezetben tartósan megmaradó, biológiailag nagyon felhalmozódó és mérgező (PTB) vagy igen tartósan megmaradó biológiailag nagyon felhalmozódó (vPvB) anyagnak tekinthetők 0,1%-os vagy annál magasabb koncentrációban.

Ökológiai információk: Ez az anyag/keverék nem tartalmaz olyan összetevőket, amelyek endokrinrendszert károsító tulajdonságokkal rendelkeznek 0,1% vagy magasabb szinteken a REACH rendelet 57. cikkének f) pontja, az (EU) 2017/2100 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet vagy az (EU) 2018/605 bizottsági rendelet szerint.

Toxikológiai információk: Ez az anyag/keverék nem tartalmaz olyan összetevőket, amelyek endokrinrendszert károsító tulajdonságokkal rendelkeznek 0,1% vagy magasabb szinteken a REACH rendelet 57. cikkének f) pontja, az (EU) 2017/2100 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet vagy az (EU) 2018/605 bizottsági rendelet szerint.

Ez az anyag/keverék nem tartalmaz olyan összetevőket, amelyek endokrinrendszert károsító tulajdonságokkal rendelkeznek 0,1% vagy magasabb szinteken a REACH rendelet 57. cikkének f) pontja, az (EU) 2017/2100 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet vagy az (EU) 2018/605 bizottsági rendelet szerint.

3. SZAKASZ: Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok

3.2 Keverékek

Kémiai természet

: Felületaktív anyag vizes oldata.

Komponensek

Kémiai név	CAS szám EU-szám Sorszám Regisztrációs szám	Besorolás	Koncentráció (% w/w)

MANUDISH ORIGINAL

WM 0713966

Rendelési szám: 0712577

Verzió 9.1

Felülvizsgálat dátuma
24.09.2025

Nyomtatás Dátuma 24.09.2025

Alkoholok, C12-14, etoxilált, szulfátok, nátrium sók	68891-38-3 500-234-8 01-2119488639-16	Skin Irrit. 2; H315 Eye Dam. 1; H318 specifikus koncentráció határértékek Eye Irrit. 2; H319 5 - < 10 % Eye Dam. 1; H318 >= 10,0 % Skin Irrit. 2; H315 >= 10 %	>= 5 - < 10
1-Propanaminium, 3-amino-N-(carboxymethyl)-N,N-dimethyl-, N-(C8-18 and C18-unsatd. acyl) derivs., hydroxides, inner salts	147170-44-3 931-333-8 01-2119489410-39	Eye Dam. 1; H318 Aquatic Chronic 3; H412 specifikus koncentráció határértékek Eye Irrit. 2; H319 > 4 - 10 % Eye Dam. 1; H318 > 10 %	>= 2,5 - < 3
D-Glucopyranose, oligomeric, C10-16-alkyl glycosides	110615-47-9 600-975-8 01-2119489418-23	Skin Irrit. 2; H315 Eye Dam. 1; H318 specifikus koncentráció határértékek Eye Dam. 1; H318 > 12 - 30 % Eye Irrit. 2; H319 1 - 12 % H315, H318 > 30 %	>= 1 - < 3

4. SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések

4.1 Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

- Általános tanácsok : A veszélyes területet el kell hagyni.
Orvoshoz kell fordulni.
A biztonsági adatlapot az orvosnak meg kell mutatni.
- Belélegzés esetén : Friss levegőre kell menni.
Ha a tünetek nem szűnnek meg, orvost kell hívni.
- Bőrrel való érintkezés esetén : A szennyezett ruhát és cipőt azonnal le kell venni.
Szappannal és bő vízzel le kell mosni.
Ha a tünetek nem szűnnek meg, orvost kell hívni.
- Szembe kerülés esetén : A nem sérült szemet védeni kell.
Ha könnyen lehetséges, akkor a kontaktlencsét el kell távolítani.
Bő vízzel azonnal ki kell öblíteni, a szemhéj alatt is, legalább 15 percen keresztül.
Ha a szem irritációja folytatódik, szakorvoshoz kell fordulni.

MANUDISH ORIGINAL

WM 0713966

Rendelési szám: 0712577

Verzió 9.1

Felülvizsgálat dátuma
24.09.2025

Nyomtatás Dátuma 24.09.2025

Lenyelés esetén : A száját vízzel ki kell tisztítani és azután sok vizet kell inni.
Nem szabad tejet vagy alkoholtartalmú italt adni.
Öntudatlan embernek sosem szabad semmit adni száján át.
Orvosi felügyelet szükséges.

4.2 A legfontosabb - akut és késleltetett - tünetek és hatások

Tünetek : Irritáció

Kockázatok : Nincs információ.

4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

Kezelés : Szaktanácsért az orvosok forduljanak a Mérgezési Információs Szolgálathoz.

5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

5.1 Oltóanyag

A megfelelő oltóanyag : A helyi feltételeknek és a környezetnek megfelelő oltási intézkedéseket kell tenni.

5.2 Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek

Különleges veszélyek a tűzoltás során : A tűzoltáskor keletkező elfolyó vizet nem szabad a csatornába vagy folyóvízbe engedni.

Veszélyes égéstermékek : Veszélyes égéstermékek nem ismertek

5.3 Tűzoltóknak szóló javaslat

Tűzoltók különleges védőfelszerelése : Tűz esetén hordozható légzőkészüléket kell viselni.

További információk : A szennyezett tűzoltó vizet külön kell gyűjteni. Tilos a csatornába engedni.
A tűz maradványait és a szennyezett tűzoltó vizet a helyi szabályozásnak megfelelően kell megsemmisíteni.

6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű környezetbe jutás esetén

6.1 Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Személyi óvintézkedések : Személyi védőfelszerelést kell használni.
Megfelelő szellőzést kell biztosítani.

6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések

Környezetvédelmi óvintézkedések : Nem szabad a felszíni vizekbe vagy a szennyvízcsatornába öblíteni.

6.3 A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai

Szennyezésmentesítés módszerei : Inert nedvszívó anyaggal (pl. homok, szilikagél, savkötő, általános kötőanyag, fűrészpor) kell felitatni.

MANUDISH ORIGINAL

WM 0713966

Rendelési szám: 0712577

Verzió 9.1

Felülvizsgálat dátuma
24.09.2025

Nyomtatás Dátuma 24.09.2025

Hulladékelhelyezés céljára megfelelő és zárt tartályokban kell tartani.

6.4 Hivatkozás más szakaszokra

A személyi védelemről lásd a 8. szakaszt., A visszanyert anyagot a "Hulladékelhelyezési szempontok" részben leírtak szerint kell kezelni., A sajátos nemzeti szabályozást lásd a 15. részben.

7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

7.1 A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések

- Biztonságos kezelésre vonatkozó tanácsok : Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást.
A személyi védelemről lásd a 8. szakaszt.
A dohányzást, evést és ivást meg kell tiltani az alkalmazás területén.
Az öblítővíz elhelyezését a helyi és nemzeti szabályozásoknak megfelelően kell megoldani.
- Tanács a tűz és robbanás elleni védelemhez : A megelőző tűzvédelem normál intézkedései.
- Egészségügyi intézkedések : A helyes ipari egészségügyi és biztonsági gyakorlat alapján kell kezelni. Használat közben enni, inni nem szabad. Használat közben tilos a dohányzás. Szünetek előtt és a munkanap végén kezét kell mosni.

7.2 A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

- A tárolási helyekre és a tárolóedényekre vonatkozó követelmények : Az eredeti tárolóedényben kell tárolni. A tartályt száraz és jól szellőző helyen szorosan zárva kell tartani. Az eredeti tartályban, szobahőmérsékleten kell tárolni.
- További információ a tárolási stabilitásról : Az utasítás szerint tárolva és alkalmazva nem bomlik.

7.3 Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)

- Különleges felhasználás(ok) : Tisztítószer

8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

8.1 Ellenőrzési paraméterek

Nem tartalmaz olyan anyagot, amelynek munkahelyi expozíciós határértéke van.

Származtatott nem észlelt hatás szint (DNEL) az 1907/2006 számú EK szabályozás szerint:

Az anyag megnevezése	Felhasználás	Expozíciós útvonal	Lehetséges egészségügyi hatások	Érték
Alkoholok, C12-14, etoxilált, szulfátok, nátrium sók	Munkavállalók	Belégzés	Hosszútávú - szervezeti hatások	175 mg/m3
	Fogyasztók	Belégzés	Hosszútávú - szervezeti hatások	52 mg/m3

MANUDISH ORIGINAL

WM 0713966

Rendelési szám: 0712577

Verzió 9.1

Felülvizsgálat dátuma
24.09.2025

Nyomtatás Dátuma 24.09.2025

	Fogyasztók	Lenyelés	Hosszútávú - szervezeti hatások	15 mg/kg bw/nap
	Fogyasztók	Bőrrel való érintkezés	Hosszútávú - helyi hatások	0,079 mg/cm2
	Munkavállalók	Bőrrel való érintkezés	Hosszútávú - szervezeti hatások	5830 mg/kg bw/nap
	Fogyasztók	Bőrrel való érintkezés		2500 mg/kg bw/nap
1-Propanaminium, 3- amino-N- (carboxymethyl)-N,N- dimethyl-, N-(C8-18 and C18-unsatd. acyl) derivs., hydroxides, inner salts	Munkavállalók	Belégzés	Hosszútávú - szervezeti hatások	44 mg/m3
	Munkavállalók	Bőr	Hosszútávú - szervezeti hatások	12,5 mg/kg
	Fogyasztók	Orális	Hosszútávú - szervezeti hatások	7,5 mg/kg
	Fogyasztók	Bőr	Hosszútávú - szervezeti hatások	7,5 mg/kg
D-Glucopyranose, oligomeric, C10-16-alkyl glycosides	Munkavállalók	Bőrrel való érintkezés	Hosszútávú - szervezeti hatások	595000 mg/kg
	Munkavállalók	Belégzés	Hosszútávú - szervezeti hatások	420 mg/m3
	Fogyasztók	Bőrrel való érintkezés	Hosszútávú - szervezeti hatások	357000 mg/kg
	Fogyasztók	Belégzés	Hosszútávú - szervezeti hatások	124 mg/m3
	Fogyasztók	Lenyelés	Hosszútávú - szervezeti hatások	35,7 mg/kg

Becsült hatásmentes koncentráció (PNEC) az 1907/2006 számú EK szabályozás szerint:

Az anyag megnevezése	Környezeti médium	Érték
Alkoholok, C12-14, etoxilált, szulfátok, nátrium sók	Édesvíz	0,129 mg/l

MANUDISH ORIGINAL

WM 0713966

Rendelési szám: 0712577

Verzió 9.1

Felülvizsgálat dátuma
24.09.2025

Nyomtatás Dátuma 24.09.2025

	Tengervíz	0,0129 mg/l
	Édesvízi üledék	4,835 mg/kg száraz tömeg
	Tengeri üledék	0,4835 mg/kg száraz tömeg
	Talaj	7,5 mg/kg száraz tömeg
	STP	10000 mg/l
	intermittent release	0,071 mg/l
1-Propanaminium, 3-amino-N-(carboxymethyl)-N,N-dimethyl-, N-(C8-18 and C18-unsatd. acyl) derivs., hydroxides, inner salts	Édesvíz	0,0135 mg/l
	Tengervíz	0,00135 mg/l
	Édesvízi üledék	1 mg/kg
	Tengeri üledék	0,1 mg/kg
	STP	3000 mg/l
	Talaj	0,8 mg/kg
D-Glucopyranose, oligomeric, C10-16-alkyl glycosides	Édesvíz	0,176 mg/l
	Tengervíz	0,018 mg/l
	Édesvízi üledék	1,516 mg/kg
	Tengeri üledék	0,065 mg/kg
	Talaj	0,654 mg/kg
	STP	5000 mg/l
	intermittent release	0,0295 mg/l

8.2 Az expozíció ellenőrzése

Személyi védőfelszerelés

Szem- / arcvédelem

: Ha kifröccsenés előfordulhat, viseljen:

Szorosan illeszkedő biztonsági védőszemüveg

MANUDISH ORIGINAL

WM 0713966

Rendelési szám: 0712577

Verzió 9.1

Felülvizsgálat dátuma
24.09.2025

Nyomtatás Dátuma 24.09.2025

Kézvédelem

Anyag : Hosszú vagy ismételt érintkezés esetén védokesztyut kell viselni.
Butil-kaucsukból vagy nitril-kaucsukból készült, az EN 374 szerint III. kategóriájú, kémiai ellenálló kesztyű.

Megjegyzések : Vegyék figyelembe a gyártónak az áteresztőképességre és az áthatolási időkre vonatkozó utasításait, és a speciális munkahelyi feltételeket (mechanikai behatás, az érintkezés időtartama).

Bőr- és testvédelem : normál használat esetén nem szükséges

Légutak védelme : Szükségtelen; kivéve aeroszol képződés esetén.
Ajánlott szűrő típus:
ABEK-P3 szűrő

9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

9.1 Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk

Halmazállapot	: folyadék
Szín	: zöld
Szag	: semleges
Olvadáspont / fagyáspont	: Nincs adat
Forráspont/forrási hőmérséklettartomány	: Nincs adat
Tűzveszélyesség (szilárd, gázhalmazállapot)	: Nincs adat
Gyúlékonyság (folyadékok)	: Nincs adat
Alsó robbanási határ	: Nincs adat
Felső robbanási határ	: Nincs adat
Lobbanáspont	: nem lobban be
Gyulladás hőmérséklet	: Nincs adat
Bomlási hőmérséklet	: Nincs adat

MANUDISH ORIGINAL

WM 0713966

Rendelési szám: 0712577

Verzió 9.1

Felülvizsgálat dátuma
24.09.2025

Nyomtatás Dátuma 24.09.2025

pH-érték	: kb. 5,2, 100 % a 20 °C
Dinamikus viszkozitás	: kb. 500 mPa.s a 20 °C
Kinematikus viszkozitás	: Nincs adat
Vízben való oldhatóság	: oldható
Oldhatóság egyéb oldószerekben	: Nincs adat
Megosztlási hányados: n- oktanol/víz	: Nincs adat
Gőznyomás	: Nincs adat
Sűrűség	: kb. 1,020 g/cm ³
Relatív sűrűség	: Nincs adat
Relatív gőzsűrűség	: Nincs adat
Részecskék jellemzői	: Nincs adat

9.2 Egyéb információk

nincsenek

10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

10.1 Reakciókészség

Az ajánlott tárolási feltételek mellett stabil.
Szokásos használat közben nincs ismert veszélyes reakció.

10.2 Kémiai stabilitás

Az utasítás szerint tárolva és alkalmazva nem bomlik.

10.3 A veszélyes reakciók lehetősége

Veszélyes reakciók : Az ajánlott tárolási feltételek mellett stabil.
Az utasítás szerint használva nem bomlik.

10.4 Kerülendő körülmények

Kerülendő körülmények : Nincs adat

10.5 Nem összeférhető anyagok

Kerülendő anyagok : Nincs adat

10.6 Veszélyes bomlástermékek

Nincsenek ismert veszélyes bomlástermékek.

11. SZAKASZ: Toxikológiai adatok

11.1 Az 1272/2008/EK rendeletben meghatározott, veszélyességi osztályokra vonatkozó információk

Cégünk határozottan elutasítja az állatkísérleteket.

MANUDISH ORIGINAL

WM 0713966

Rendelési szám: 0712577

Verzió 9.1

Felülvizsgálat dátuma
24.09.2025

Nyomtatás Dátuma 24.09.2025

Cégünk nem ad ki semmilyen megbízást végterméken vagy összetevőkön elvégzendő állatkísérletekre. Az uniós jogszabályok (REACH-rendelet) alapján azonban a vegyi anyag- gyártók vagy az uniós importőrök a vegyi anyagok forgalomba hozatala előtt kötelesek tesztelni ezeknek az anyagoknak az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt hatását. Ezeknek az erőltetett kísérleteknek a története részben évtizedekre nyúlik vissza.

Akut toxicitás

Akut toxicitás : Nem osztályozott

Komponensek:

Alkoholok, C12-14, etoxilált, szulfátok, nátrium sók

68891-38-3:

Akut toxicitás, szájon át : LD50 orális (Patkány): 4.100 mg/kg
Módszer: OECD vizsgálati iránymutatásai 401
GLP, Helyes laboratóriumi gyakorlat: nem

LD50 orális (Patkány): 2.870 mg/kg
Módszer: OECD vizsgálati iránymutatásai 401

LD50 (Patkány): 7.400 mg/kg
Módszer: OECD vizsgálati iránymutatásai 401

LD50 (Patkány): 2.000 - 5.000 mg/kg
Módszer: OECD vizsgálati iránymutatásai 401

LD50 (Patkány): > 2.000 mg/kg

Akut toxicitás, bőrön át : LD50 (Patkány): > 2.000 mg/kg
Módszer: OECD vizsgálati iránymutatásai 402
GLP, Helyes laboratóriumi gyakorlat: igen

1-Propanaminium, 3-amino-N-(carboxymethyl)-N,N-dimethyl-, N-(C8-18 and C18-unsatd. acyl) derivs., hydroxides, inner salts

147170-44-3:

Akut toxicitás, szájon át : LD50 orális (Patkány): > 5.000 mg/kg
Módszer: OECD vizsgálati iránymutatásai 401

LD50 orális (Patkány): 2.335 mg/kg

LD50 (Patkány): > 2.000 mg/kg
Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 402

Akut toxicitás, bőrön át : LD50 bőrön keresztül (Patkány): > 2.000 mg/kg
Módszer: OECD vizsgálati iránymutatásai 402

D-Glucopyranose, oligomeric, C10-16-alkyl glycosides

110615-47-9:

Akut toxicitás, szájon át : LD50 orális: > 5.000 mg/kg

Akut toxicitás, bőrön át : LD50 bőrön keresztül (Patkány): > 5.000 mg/kg
Módszer: OECD vizsgálati iránymutatásai 402

MANUDISH ORIGINAL

WM 0713966

Rendelési szám: 0712577

Verzió 9.1

Felülvizsgálat dátuma
24.09.2025

Nyomtatás Dátuma 24.09.2025

Bőrkorrózió/bőrirritáció

Termék:

Megjegyzések : Az Európai Unió osztályozási feltételei alapján a termék nem
bőrizgató hatású.

Komponensek:

Alkoholok, C12-14, etoxilált, szulfátok, nátrium sók

68891-38-3:

Faj : Nyúl
Becslés : Bőrizgató hatású.
Módszer : OECD vizsgálati iránymutatásai 404

1-Propanaminium, 3-amino-N-(carboxymethyl)-N,N-dimethyl-, N-(C8-18 and C18-unsatd. acyl) derivs.,
hydroxides, inner salts

147170-44-3:

Faj : Nyúl
Módszer : OECD vizsgálati iránymutatásai 404
Eredmény : Nincs bőrirritáció

Súlyos szemkárosodás/szemirritáció

Termék:

Megjegyzések : Súlyos szemirritációt okoz.

Komponensek:

Alkoholok, C12-14, etoxilált, szulfátok, nátrium sók

68891-38-3:

Faj : Nyúl
Becslés : Súlyos szemkárosodást okozhat.
Módszer : OECD vizsgálati iránymutatásai 405

1-Propanaminium, 3-amino-N-(carboxymethyl)-N,N-dimethyl-, N-(C8-18 and C18-unsatd. acyl) derivs.,
hydroxides, inner salts

147170-44-3:

Eredmény : Súlyos szemkárosodást okoz.

Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció

Termék:

Megjegyzések : Nincs adat

Komponensek:

Alkoholok, C12-14, etoxilált, szulfátok, nátrium sók

68891-38-3:

Eredmény : Nem okoz bőr túlérzékenységet.

MANUDISH ORIGINAL

WM 0713966

Rendelési szám: 0712577

Verzió 9.1

Felülvizsgálat dátuma
24.09.2025

Nyomtatás Dátuma 24.09.2025

1-Propanaminium, 3-amino-N-(carboxymethyl)-N,N-dimethyl-, N-(C8-18 and C18-unsatd. acyl) derivs., hydroxides, inner salts

147170-44-3:

Faj : Tengerimalac
Módszer : OECD vizsgálati iránymutatásai 406
Eredmény : Nem bőrszenzibilizáló.

Csírasejt-mutagenitás

Csírasejt-mutagenitás : Nem osztályozott

Komponensek:

Alkoholok, C12-14, etoxilált, szulfátok, nátrium sók

68891-38-3:

In vitro genotoxicitás : Módszer: OECD vizsgálati iránymutatásai 471
Eredmény: negatív

Rákkeltő hatás : Nem osztályozott

Reprodukciós toxicitás : Nem osztályozott

Egyetlen expozíció utáni
célszervi toxicitás (STOT) : Az anyagot vagy a keveréket nem osztályozzák mint speciális
célszerv toxikust, egyetlen expozíció.

Ismétlődő expozíció utáni
célszervi toxicitás (STOT) : Az anyagot vagy a keveréket nem osztályozzák mint speciális
célszerv toxikust, ismételt expozíció.

Belégzési toxicitás : Nem osztályozott

11.2 Egyéb veszélyekkel kapcsolatos információ

Endokrin károsító tulajdonságok

Termék:

Becslés : Ez az anyag/keverék nem tartalmaz olyan összetevőket, amelyek endokrinrendszert károsító tulajdonságokkal rendelkeznek 0,1% vagy magasabb szinteken a REACH rendelet 57. cikkének f) pontja, az (EU) 2017/2100 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet vagy az (EU) 2018/605 bizottsági rendelet szerint.

További információk

Termék:

Megjegyzések : Nincs adat

MANUDISH ORIGINAL

WM 0713966

Rendelési szám: 0712577

Verzió 9.1

Felülvizsgálat dátuma
24.09.2025

Nyomtatás Dátuma 24.09.2025

12. SZAKASZ: Ökológiai információk

12.1 Toxicitás

Komponensek:

Alkoholok, C12-14, etoxilált, szulfátok, nátrium sók

68891-38-3:

Toxicitás halakra

: LC50 (Danio rerio (zebrahal)): 7,1 mg/l
Expozíciós idő: 96 h
Vizsgálati típus: flow-through test
Módszer: OECD vizsgálati iránymutatásai 203
GLP, Helyes laboratóriumi gyakorlat: igen

LC50 (Hal): > 1 - 10 mg/l
Vizsgálati típus: flow-through test
Módszer: OECD vizsgálati iránymutatásai 203

LC50 (Leuciscus idus (Arany jászkeszeg)): 10 - 100 mg/l
Módszer: OECD vizsgálati iránymutatásai 203

NOEC (Oncorhynchus mykiss (Szivárványos pisztráng)): 0,14 mg/l
Expozíciós idő: 28 d
Vizsgálati típus: flow-through test
Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 204

LC50 (Brachydanio rerio (zebradánio)): 1 - 10 mg/l
Vizsgálati típus: flow-through test
Módszer: OECD vizsgálati iránymutatásai 203

LC50 (Brachydanio rerio (zebradánio)): 7,1 mg/l
Expozíciós idő: 96 h

Toxicitás daphniára és egyéb
vízi gerinctelen szervezetekre

: EC50 (Daphnia pulex (kis vízibolha)): 7,4 mg/l
Expozíciós idő: 48 h
Vizsgálati típus: Rögzítés
Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 202

EC50 (Daphnia magna (óriás vízibolha)): > 1 - 10 mg/l
Expozíciós idő: 48 h
Vizsgálati típus: statikus teszt
Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 202

NOEC (Daphnia magna (óriás vízibolha)): 0,27 mg/l
Expozíciós idő: 21 d
Vizsgálati típus: flow-through test
Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 211

(Daphnia magna (óriás vízibolha)): 7,2 mg/l
Expozíciós idő: 48 h

LC50 : 1,17 mg/l
Expozíciós idő: 96 h

EC50 : 7,2 mg/l
Expozíciós idő: 48 h

Toxicitás a algák/vízi növények

: EC50 (Desmodesmus subspicatus (zöld alga)): 27,7 mg/l
Expozíciós idő: 72 h

MANUDISH ORIGINAL

WM 0713966

Rendelési szám: 0712577

Verzió 9.1

Felülvizsgálat dátuma
24.09.2025

Nyomtatás Dátuma 24.09.2025

	Vizsgálati típus: Növekedés gátlás Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 201 GLP, Helyes laboratóriumi gyakorlat: igen EC50 (Desmodesmus subspicatus (zöld alga)): > 10 - 100 mg/l Expozíciós idő: 72 h Vizsgálati típus: statikus teszt Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 201 NOEC : 0,95 mg/l Vizsgálati típus: Növekedés gátlás Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 201 NOEC (Desmodesmus subspicatus (zöld alga)): 0,93 mg/l Expozíciós idő: 72 h Vizsgálati típus: statikus teszt Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 201 ErC50 (alga): 27 mg/l Expozíciós idő: 72 h NOEC (alga): 0,93 mg/l Expozíciós idő: 72 h
Toxicitás a mikroorganizmusokra	: EC50 (Pseudomonas putida): > 10 g/l Expozíciós idő: 16 h Vizsgálati típus: Sejtosztódás gátlás vizsgálat Módszer: DIN 38412 GLP, Helyes laboratóriumi gyakorlat: igen EC10 (Pseudomonas putida): > 10 g/l Vizsgálati típus: Sejtosztódás gátlás vizsgálat
Toxicitás halakra (Krónikus toxicitás)	: NOEC: 1 - 10 mg/l Faj: Leuciscus idus (Arany jászkeszeg) NOEC: 0,14 mg/l Expozíciós idő: 28 d Faj: Oncorhynchus mykiss (Szivárványos pisztráng) Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 204 NOEC: 0,2 mg/l Expozíciós idő: 28 d Faj: Hal NOEC: > 0,1 - 1 mg/l Expozíciós idő: 28 d Faj: Oncorhynchus mykiss (Szivárványos pisztráng) Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 204
Toxicitás daphniára és egyéb vízi gerinctelen szervezetekre (Krónikus toxicitás)	: NOEC: > 0,1 - 1 mg/l Expozíciós idő: 21 d Faj: Daphnia magna (óriás vízibolha) Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 211 EC50: 0,37 mg/l Expozíciós idő: 21 d 0,74 mg/l

MANUDISH ORIGINAL

WM 0713966

Rendelési szám: 0712577

Verzió 9.1

Felülvizsgálat dátuma
24.09.2025

Nyomtatás Dátuma 24.09.2025

Expozíciós idő: 21 d

NOEC: 0,27 mg/l
Expozíciós idő: 21 d

Toxicitás talajlakó szervezetekre : NOEC: 750 mg/kg
Expozíciós idő: 56 d
Faj: Eisenia fetida (földigilisztá)
Módszer: OECD vizsgálati iránymutatásai 222
Megjegyzések: Az információ vonatkozó munkákból és az irodalomból származik.

1-Propanaminium, 3-amino-N-(carboxymethyl)-N,N-dimethyl-, N-(C8-18 and C18-unsatd. acyl) derivs., hydroxides, inner salts

147170-44-3:

Toxicitás halakra : LC50 (Pimephales promelas (Fürge cselle)): 2 mg/l
Expozíciós idő: 96 h
Módszer: OECD vizsgálati iránymutatásai 203

LC50 (Brachydanio rerio): > 1 - 10 mg/l
Módszer: ISO 7346/2

NOEC (Oncorhynchus mykiss (Szivárványos pisztráng)): > 0,1 - 1 mg/l

LC50 (Hal): 1,1 mg/l

Toxicitás daphniára és egyéb vízi gerinctelen szervezetekre : EC50 (Daphnia magna (óriás vízibolha)): 1 - 10 mg/l
Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 202

NOEC (Daphnia magna (óriás vízibolha)): > 0,1 - 1 mg/l
Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 211

Toxicitás a algák/vízi növények : EC50 (Desmodesmus subspicatus (zöld alga)): > 1 - 10 mg/l
Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 201

ErC50 (alga): 2,4 mg/l

Toxicitás a mikroorganizmusokra : EC0 (Pseudomonas putida): > 100 mg/l
Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 209

Toxicitás halakra (Krónikus toxicitás) : NOEC: > 0,1 - 1 mg/l
Faj: Oncorhynchus mykiss (Szivárványos pisztráng)
Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 210

NOEC: 0,135 mg/l

Toxicitás daphniára és egyéb vízi gerinctelen szervezetekre (Krónikus toxicitás) : NOEC: > 0,1 - 1 mg/l
Faj: Daphnia magna (óriás vízibolha)
Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 211

D-Glucopyranose, oligomeric, C10-16-alkyl glycosides

110615-47-9:

Toxicitás halakra : LC50 (Hal): > 1 - 10 mg/l
Expozíciós idő: 96 h
Módszer: OECD vizsgálati iránymutatásai 203

MANUDISH ORIGINAL

WM 0713966

Rendelési szám: 0712577

Verzió 9.1

Felülvizsgálat dátuma
24.09.2025

Nyomtatás Dátuma 24.09.2025

		LC50 (Brachydanio rerio (zebradánio)): 2,95 mg/l Expozíciós idő: 96 h Módszer: OECD vizsgálati iránymutatásai 203
		LC50 (Danio rerio (zebrahal)): 5,9 mg/l Expozíciós idő: 96 h
Toxicitás daphniára és egyéb vízi gerinctelen szervezetekre	:	EC50 (Daphnia (vízibolha)): > 10 - 100 mg/l Expozíciós idő: 48 h Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 202
		EC50 (Daphnia magna (óriás vízibolha)): 7 mg/l Expozíciós idő: 48 h
Toxicitás a algák/vízi növények	:	EC50 : > 10 - 100 mg/l Expozíciós idő: 72 h Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 201
		EC50 (Desmodesmus subspicatus (zöld alga)): 12,5 mg/l Expozíciós idő: 72 h Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 201
Toxicitás a mikroorganizmusokra	:	EC0 (Pseudomonas putida): > 100 mg/l Expozíciós idő: 16 h Módszer: DIN 38412
Toxicitás halakra (Krónikus toxicitás)	:	NOEC: > 1 mg/l Expozíciós idő: 28 d Faj: Brachydanio rerio Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 204
		NOEC: 1,8 mg/l Expozíciós idő: 28 d Faj: Brachydanio rerio Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 204
Toxicitás daphniára és egyéb vízi gerinctelen szervezetekre (Krónikus toxicitás)	:	NOEC: > 1 mg/l Expozíciós idő: 21 d Faj: Daphnia magna (óriás vízibolha) Módszer: lásd a felhasználó által megadott ingyenes szöveget
		EC10: 1,76 mg/l Expozíciós idő: 21 d Faj: Daphnia magna (óriás vízibolha) Módszer: OECD Vizsgálati útmutató, 202

12.2 Perzisztencia és lebonthatóság

Termék:

Biológiai lebonthatóság : Megjegyzések: A preparátumban található felületaktív anyagok(k) megfelel(nek) a tisztítószerekre vonatkozó, (EC) No.648/2004 számú szabályzatban lefektetett biológiai lebomlási kritériumoknak.

Komponensek:

Alkoholok, C12-14, etoxilált, szulfátok, nátrium sók

68891-38-3:

Biológiai lebonthatóság : Vizsgálati típus: aerób

MANUDISH ORIGINAL

WM 0713966

Rendelési szám: 0712577

Verzió 9.1

Felülvizsgálat dátuma
24.09.2025

Nyomtatás Dátuma 24.09.2025

Eredmény: biológiailag gyorsan lebomlik
Biológiai lebomlás: > 70 %
Expozíciós idő: 28 d
Módszer: OECD 301 A

Vizsgálati típus: anaerób
Eredmény: Biológiailag lebontható
Biológiai lebomlás: > 60 %
Expozíciós idő: 41 d
Módszer: OECD 301 D

1-Propanaminium, 3-amino-N-(carboxymethyl)-N,N-dimethyl-, N-(C8-18 and C18-unsatd. acyl) derivs., hydroxides, inner salts

147170-44-3:

Biológiai lebonthatóság : Eredmény: biológiailag gyorsan lebomlik
Biológiai lebomlás: 86 %
Módszer: OECD 301 D

Biológiai oxigénigény (BOI) : 365 mg/g
Módszer: lásd a felhasználó által megadott ingyenes szöveget

Kémiai oxigénigény (KOI) : 704 mg/g
Módszer: DIN 38409-H-41

D-Glucopyranose, oligomeric, C10-16-alkyl glycosides

110615-47-9:

Biológiai lebonthatóság : Eredmény: biológiailag gyorsan lebomlik
Módszer: OECD Vizsgálati útmutató 301

Biológiai lebomlás: > 99,4 %
Expozíciós idő: 28 d

12.3 Bioakkumulációs képesség

Komponensek:

Alkoholok, C12-14, etoxilált, szulfátok, nátrium sók

68891-38-3:

Bioakkumuláció : Megjegyzések: A bioakkumuláció nem valószínű.

D-Glucopyranose, oligomeric, C10-16-alkyl glycosides

110615-47-9:

Megoszlási hányados: n- : log Pow: < -0,07 (20 °C)
oktanol/víz

12.4 A talajban való mobilitás

Nincs adat

12.5 A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei

Termék:

Becslés : Az alapanyag/keverék nem tartalmaz olyan összetevőket, amelyek a környezetben tartósan megmaradó, biológiailag nagyon felhalmozódó és mérgező (PTB) vagy igen tartósan megmaradó biológiailag nagyon felhalmozódó (vPvB) anyagnak tekinthetők 0,1%-os vagy annál magasabb koncentrációban.

MANUDISH ORIGINAL

WM 0713966

Rendelési szám: 0712577

Verzió 9.1

Felülvizsgálat dátuma
24.09.2025

Nyomtatás Dátuma 24.09.2025

Komponensek:

Alkoholok, C12-14, etoxilált, szulfátok, nátrium sók

68891-38-3:

Becslés : Nem nagyon perzisztens és nagyon bioakkumulatív (vPvB).. Nem perzisztens, bioakkumulatív és mérgező (PBT).

12.6 Endokrin károsító tulajdonságok

Termék:

Becslés : Ez az anyag/keverék nem tartalmaz olyan összetevőket, amelyek endokrinrendszert károsító tulajdonságokkal rendelkeznek 0,1% vagy magasabb szinteken a REACH rendelet 57. cikkének f) pontja, az (EU) 2017/2100 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet vagy az (EU) 2018/605 bizottsági rendelet szerint.

12.7 Egyéb káros hatások

Termék:

További ökológiai információ : Erről a termékről nincs adat.

13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

13.1 Hulladékkezelési módszerek

Termék : A hulladékot nem szabad a csatornába engedni.
Nem szabad elszennyezni az álló- vagy folyóvizet vegyszerekkel vagy a használt csomagolóanyaggal.
A keverék maradványainak és hulladékainak kezelésére a 225/2015. (VIII.7.)Kormányrendeletben foglaltak az irányadók. A termék hulladékának besorolása a 72/2013. (VIII.27.) VM rendelet alapján történjen. A hulladékkulcs felhasználási terület és a körülmények folytan változhat. Kis mennyiségek háztartási hulladékként kezelhetők.

Hulladék kód : A megmaradt tartalmat ki kell üríteni.
Felhasználatlan termékként kell kezelni.
Az üres tárolóedényeket nem szabad újra használni.

Szennyezett csomagolás Hulladékának besorolása: Hulladékkulcs/EWC-kód
20 01 29*
Az Európai Hulladék Katalógus alapján a Hulladék Kódok nem a termékre, hanem a felhasználásra jellemzőek. A szennyezett csomagolóanyag teljes kiürítés és vízzel történő alapos tisztítás után újrahasznosítható.

14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

14.1 UN-szám vagy azonosító szám

ADR

Nem veszélyes áru

IMDG

Nem veszélyes áru

IATA

MANUDISH ORIGINAL

WM 0713966

Rendelési szám: 0712577

Verzió 9.1

Felülvizsgálat dátuma
24.09.2025

Nyomtatás Dátuma 24.09.2025

Nem veszélyes áru

14.2 Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés

Nincs veszélyes áruként szabályozva

14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok)

ADR

Nem veszélyes áru

IMDG

Nem veszélyes áru

IATA

Nem veszélyes áru

14.4 Csomagolási csoport

ADR

Nem veszélyes áru

IMDG

Nem veszélyes áru

IATA

Nem veszélyes áru

14.5 Környezeti veszélyek

ADR

Nem veszélyes áru

IMDG

Nincs veszélyes áruként szabályozva

IATA

Nem veszélyes áru

14.6 A felhasználót érintő különleges óvintézkedések

Megjegyzések : A szállítási szabályozás szempontjából nem minősül veszélyesnek.

A személyi védelemről lásd a 8. szakaszt.

14.7 Az IMO-szabályok szerinti tengeri ömlesztett szállítás

A szállított állapotban nem alkalmazható termékként.

15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

15.1 Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok

Az Európai Parlament és a Tanács 649/2012/EK rendelete a veszélyes vegyi anyagok kivételéről és behozataláról : Nem alkalmazható

REACH - Egyes veszélyes anyagok, keverékek és árucikkek gyártására, forgalomba hozatalára és felhasználására vonatkozó korlátozások (XVII. Melléklet) : Lát az 1907/2006/EK rendelet XVII. Melléklete miatt a korlátozás feltételei

Seveso III: Az Európai Parlament és a Tanács 2012/18/EU irányelve a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyének kezeléséről. : Nem alkalmazható

Illékony szerves vegyület (VOC) tartalom : Az Európai Parlament és a Tanács 2010/75/EU irányelve (2010. november 24.) az ipari kibocsátásokról (a környezetszennyezés integrált megelőzése és csökkentése)

MANUDISH ORIGINAL

WM 0713966

Rendelési szám: 0712577

Verzió 9.1

Felülvizsgálat dátuma
24.09.2025

Nyomtatás Dátuma 24.09.2025

Aktualizálás: Nem alkalmazható

A mosószer szabályozása alapján EC 648/2004 : 5 - <15% anionos felületaktív anyagok, <5% amfoter felületaktív anyagok, nem ionos felületaktív anyagok, SODIUM BENZOATE

Egyéb szabályozások : 2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról 44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és a veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól

15.2 Kémiai biztonsági értékelés

Erről a termékről nincs adat.

16. SZAKASZ: Egyéb információk

Az H-mondatok teljes szövege

H315 : Bőrirritáló hatású.
H318 : Súlyos szemkárosodást okoz.
H412 : Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

Egyéb rövidítések teljes szövege

Aquatic Chronic : Hosszú távú (krónikus) vízi toxicitási veszély
Eye Dam. : Súlyos szemkárosodás
Skin Irrit. : Bőrirritáció

ADN - A veszélyes áruk nemzetközi belvízi hajózásban történő szállításáról szóló európai megállapodás;
ADR - A veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló megállapodás; AIIIC - Ipari vegyi anyagok ausztráliai jegyzéke; ASTM - American Society for the Testing of Materials (Amerikai Anyagvizsgáló Szervezet); bw - Testsúly; CLP - Osztályozásról, jelölésről és csomagolásról szóló rendelet; (EK) 1272/2008 sz. rendelet; CMR - Rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító; DIN - A Német Szabványügyi Intézet szabványa; DSL - Belföldi anyagok jegyzéke (Kanada); ECHA - Európai Vegyianyag-ügynökség; EC-Number - Európai Közösségi szám; ECx - A(z) x%-os válaszhoz kapcsolódó koncentráció; ELx - A(z) x%-os válaszhoz kapcsolódó terhelés besorolása; EmS - Sürgősségi ütemterv; ENCS - Létező és új vegyi anyagok jegyzéke (Japán); ErCx - A(z) x%-os válaszhoz kapcsolódó növekedési ütem; GHS - Globálisan harmonizált rendszer; GLP - Helyes laboratóriumi gyakorlat; IARC - Nemzetközi Rákkutató Ügynökség; IATA - Nemzetközi Légiszállítási Szövetség; IBC - Veszélyes vegyi anyagokat ömlesztve szállító hajók építésére és felszerelésére vonatkozó nemzetközi szabályzat; IC50 - Fél maximális gátló koncentráció; ICAO - Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet; IECSC - Létező vegyi anyagok európai jegyzéke; IMDG - Veszélyes áruk nemzetközi tengerészeti kódexe; IMO - Nemzetközi Tengerészeti Szervezet; ISHL - Ipari biztonsági és egészségvédelmi törvény (Japán); ISO - Nemzetközi Szabványügyi Szervezet; KECI - Létező vegyi anyagok koreai jegyzéke; LC50 - Halálos koncentráció a vizsgált populáció 50 %-ánál; LD50 - Halálos dózis a vizsgált populáció 50%-ánál (átlagos halálos dózis); MARPOL - Hajók által okozott szennyezés megelőzéséről szóló nemzetközi egyezmény; n.o.s. - Közelebből nem meghatározott; NO(A)EC - Megfigyelhető (káros hatást) nem okozó koncentráció; NO(A)EL - Megfigyelhető káros hatást nem okozó szint; NOELR - Megfigyelhető hatást nem okozó terhelés; NZIoC - Vegyszerek új-zélandi jegyzéke; OECD - Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet; OPPTS - Kémiai biztonsági és szennyezésmegelőzési iroda; PBT - Perzisztens, bioakkumulatív és toxikus anyagok; PICCS - Vegyszerek és vegyi anyagok fülöp-szigeteki jegyzéke; (Q)SAR - (Mennyiségi) szerkezet-hatás összefüggés; REACH - A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet; RID - Veszélyes áruk nemzetközi vasúti fuvarozásáról szóló megállapodás; SADT - Öngyorsuló bomlási hőmérséklet; SDS - Biztonsági adatlap; SVHC - különös aggodalomra okot adó anyag; TCSI - Vegyi anyagok tajvani jegyzéke; TECI - Létező vegyi anyagok thaiföldi jegyzéke; TRGS - Veszélyes anyagokra vonatkozó műszaki szabályok; TSCA - Mérgező anyagok ellenőrzéséről szóló törvény (Egyesült Államok); UN - Egyesült Nemzetek; vPvB - Nagyon perzisztens és nagyon bioakkumulatív anyag

MANUDISH ORIGINAL

WM 0713966

Rendelési szám: 0712577

Verzió 9.1

Felülvizsgálat dátuma
24.09.2025

Nyomtatás Dátuma 24.09.2025

További információk

A keverék osztályozása:

Eye Irrit. 2

H319

Osztályozási folyamat:

Számítási módszer

Az ebben a biztonsági adatlapban közölt információ legjobb tudásunk, információink és meggyőződésünk szerint kiadásának időpontjában helyes. A megadott információ csak iránymutatónak van szánva a biztonságos kezeléshez, használathoz, feldolgozáshoz, tároláshoz, szállításhoz, hulladékelhelyezéshez és megsemmisítéshez és nem arra, hogy garanciának vagy minőségi követelménynek tekintsek. Az információ csak a megadott anyagra vonatkozik és nem biztos, hogy érvényes az anyagra ha más anyagokkal együtt vagy bármely eljárásban használják, kivéve, ha a szövegben fel van sorolva.

HU / HU

500000001565